

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V****РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) 3922/91 НА СЪВЕТА**

от 16 декември 1991 година

относно хармонизирането на техническите изисквания и административните процедури в областта на гражданското въздухоплаване

(ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 4)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Commission Regulation (EC) No 2176/96 of 13 November 1996 (*)	L 291	15	14.11.1996 г.
► <u>M2</u>	Commission Regulation (EC) No 1069/1999 of 25 May 1999 (*)	L 130	16	26.5.1999 г.
► <u>M3</u>	Commission Regulation (EC) No 2871/2000 of 28 December 2000 (*)	L 333	47	29.12.2000 г.
► <u>M4</u>	Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2002 година	L 240	1	7.9.2002 г.
► <u>M5</u>	Регламент (ЕО) № 1899/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година	L 377	1	27.12.2006 г.
► <u>M6</u>	Регламент (ЕО) № 1900/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 година	L 377	176	27.12.2006 г.
► <u>M7</u>	Регламент (ЕО) № 8/2008 на Комисията от 11 декември 2007 година	L 10	1	12.1.2008 г.
► <u>M8</u>	Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 година	L 79	1	19.3.2008 г.
► <u>M9</u>	Регламент (ЕО) № 859/2008 на Комисията от 20 август 2008 година	L 254	1	20.9.2008 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

**РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) 3922/91 НА СЪВЕТА****от 16 декември 1991 година****относно хармонизирането на техническите изисквания и административните процедури в областта на гражданското въздухоплаване**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 84, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽³⁾,

като има предвид, че, както е предвидено в член 8а на Договора, би следвало да се приемат мерки с цел прогресивно изграждане на вътрешния пазар в периода, изтичащ на 31 декември 1992 г.; като има предвид, че вътрешният пазар ще представлява пространство без вътрешни граници, в което се гарантира свободно движение на стоки, хора, услуги и капитали;

като има предвид, че в Европа би следвало да се поддържа високо общо равнище на безопасност в гражданската авиация и сегашните технически изисквания и административни процедури в държавите-членки следва да се издигнат до най-високите стандарти, които понастоящем съществуват в Общността;

като има предвид, че безопасността е ключов фактор във въздушния транспорт на Общността; като има предвид, че следва да се взема предвид Конвенцията за международното гражданско въздухоплаване (КМГВ), подписана в Чикаго на 7 декември 1944 г., която е предназначена да се прилагат мерки, необходими за гарантиране на безопасно използване на въздухоплавателни средства;

като има предвид, че сегашните ограничения за прехвърляне на въздухоплавателни средства и авиационни продукти и определени услуги в сферата на авиацията между държавите-членки биха причинили смущения на вътрешния пазар;

като има предвид, че Обединените авиационни власти на Европа (JAA), асоцииран орган към Европейската конференция за гражданска авиация (ЕКГА), са изработили споразумения за сътрудничество в развитието и прилагането на Общите авиационни изисквания (JARs) във всички сфери, имащи отношение към безопасността на въздухоплавателните средства и техните действия;

като има предвид, че съгласно общата транспортна политика техническите изисквания и административните процедури по отношение безопасността на въздухоплавателните средства и техните действия би следвало да се хармонизират на базата на кодексите за JAR на JAA;

като има предвид, че присъединяването на всички държави-членки към JAA и участието на Комисията в процедурите би улеснило такава хармонизация;

⁽¹⁾ ОВ С 270, 26.10.1990 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ С 267, 14.10.1991 г., стр. 154.

⁽³⁾ ОВ С 159, 17.6.1991 г., стр. 28.

▼ B

като има предвид, че с оглед постигане целите на Общността по отношение на свободното движение на хора и стоки, както и по отношение на Общата транспортна политика, държавите-членки би следвало да приемат сертифицирането на продукти и на организации и лица, заети в проектирането, производството, поддръжката и използването на продукти без по-нататъшна техническа работа по оценяването, когато продуктът, организацията или лицето са били сертифицирани съгласно общите технически изисквания и административни процедури;

като има предвид, че могат да се появят проблеми със сигурността и че в този случай държавите-членки трябва по спешност да приемат всички необходими мерки; като има предвид, че такива мерки трябва да са надлежно оправдани и, когато общите технически изисквания и административни процедури създават затруднения, е нужно Комисията, упражнявайки своите права, да приеме необходимите допълнения;

▼ M5

прилагането на разпоредби относно ограниченията на времето за полети и дежурства може да доведе до значителни нарушения в графика на дежурствата за предприятия, експлоатационните модели, на които се базират изключително на нощната работа. На основата на доказателства, предоставени от засегнатите страни, Комисията следва да извърши оценка и да предложи корекция на разпоредбите относно ограниченията на времето за полети и дежурства, отчитайки тези специални експлоатационни модели;

▼ B

като има предвид, че е желателно финансирането от държавите-членки на проучванията за подобряване на авиационната безопасност да се координира, за да се осигури оптимално използване на ресурсите за постигане на максимални ползи;

▼ M5

до 16 януари 2009 г. Европейската агенция за авиационна безопасност следва да завърши научната и медицинска оценка на подчаст Р и, при необходимост, на подчаст О от приложение III. Въз основа на резултатите от тази оценка и в съответствие с процедурата, посочена в член 12, параграф 2, Комисията следва, при необходимост, да подготви и представи без закъснение предложения за изменение на съответните технически разпоредби;

при прегледа на определени разпоредби, посочени в член 8а, курсът към по-нататъшна хармонизация на изискванията за обучение на кабинния екипаж, одобрени досега, следва да бъде поддържан, за да се улесни свободното движение на членовете на кабинния екипаж в границите на Общността. В този контекст възможността за по-нататъшна хармонизация на квалификациите на кабинния екипаж следва да бъде преразгледана;

Мерките, необходими за изпълнение на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.

▼ B

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯТ РЕГЛАМЕНТ:

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

▼ B*Член 1***▼ M5**

1. Настоящият регламент се прилага за хармонизация на техническите изисквания и административните процедури в областта на безопасността на гражданското въздухоплаване, свързана с експлоатация и поддръжка на въздухоплавателни средства и лица и организации, изпълняващи тези задачи.

▼ B

2. Хармонизираните техническите изисквания и административните процедури, посочени в параграф 1, се прилагат за всички въздухоплавателни средства, използвани от оператори, определени в член 2, буква а), независимо дали са регистрирани в държавите-членки, или в трета страна.

▼ M5

3. Прилагането на настоящия регламент за летището на Гибралтар не засяга съответните правни позиции на Кралство Испания и Обединеното кралство относно спора за суверенитета над територията, на която е разположено летището.

4. Прилагането на настоящия регламент за летището на Гибралтар се преустановява до влизането в сила на разпоредбите, включени в Съвместната декларация, направена от министрите на външните работи на Кралство Испания и Обединеното кралство на 2 декември 1987 г. Правителствата на Испания и на Обединеното кралство информират Съвета за тази дата на влизане в сила.

▼ B*Член 2*

За целите на настоящия регламент:

- а) „оператор“ означава физическо лице, пребиваващо в държава-членка, или юридическо лице, установено в държава-членка, които използват едно или повече въздухоплавателни средства съгласно разпоредбите, прилагани в тази държава-членка, или въздушен превозвач на Общността, както е определен в законодателството на Общността;
- б) „продукт“ означава гражданско въздухоплавателно средство, двигател, пропелер или оборудване;
- в) „оборудване“ означава всеки инструмент, оборудване, механизъм, апарат или принадлежност, използван или предназначен за използване при операции с въздухоплавателното средство в полет, независимо от това дали е инсталирано, или предназначено за инсталация, или добавено към гражданското въздухоплавателно средство, без да формира част от самолетния корпус, двигател или пропелер;
- г) „компонент“ означава материал, част или скрепление, които не са обхванати от определенията на букви б) и в), за използване в гражданските въздухоплавателни средства, двигатели, пропелери или приспособления;
- д) „сертифициране“ (на продукт, услуга, организация или лице) означава всяка форма на правно признаване, че такъв продукт, услуга, организация или лице отговарят на приложимите изисквания. Такава сертификация включва две действия:
 - и) действие по проверка, че такъв продукт, услуга, организация или лице технически отговарят на приложимите изисквания; това действие се означава като „изготвяне на технически заключения“;

▼B

- ii) действие по формално признаване на такова съответствие с приложимите изисквания чрез издаване на сертификат, лиценз, одобрение или друг документ по начин, изискван от националния закон или процедури; това действие се означава като „изготвяне на юридически заключения“;
- е) „поддръжка“ означава всички проверки, обслужване, модернизация и ремонт по време на живота на въздухоплавателното средство, необходими да осигурят оставането му в съответствие с типовото сертифициране, и предлага високо равнище на безопасност при всички обстоятелства; тук се включват частичните модернизации, налагани от органите на властта — страни по споразумения, посочени в буква з) съгласно концепциите за проверка на летателна годност;
- ж) „национален вариант“ означава национални изисквания или регламенти, наложени от страната в допълнение или в замяна на JAR;
- з) „споразумения“ означава споразумения, разработени под егидата на Европейската конференция за гражданска авиация (ЕКГА) за сътрудничество при разработването и прилагането на общи изисквания във всички сфери, отнасящи се до безопасност и безопасно използване на въздухоплавателни средства. Тези споразумения са посочени в приложение 1;

▼M5

- и) „Органът“ в приложение III означава компетентният орган, който е издал свидетелството за авиационен оператор (CAO).

Член 3

1. Без да се нарушава член 11 общите технически изисквания и административни процедури, приложими в Общността, по отношение на търговския транспорт със самолети са тези, посочени в приложение III.
2. Позоваванията на подчаст М от приложение III или на някоя от неговите разпоредби се отнасят към подчаст М от Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията от 20 ноември 2003 г. относно поддръжане на летателната годност на въздухоплавателните средства и авиационните продукти, части и устройства, и за одобряване на организациите и персонала, изпълняващ тези задачи⁽¹⁾ или съответните му разпоредби.

▼B*Член 4***▼M5**

1. По отношение на областите, които не са обхванати от приложение III, общи технически изисквания и административни процедури се приемат на базата на член 80, параграф 2 от Договора. Където е уместно и във възможно най-кратък срок Комисията представя подходящи предложения в тези области.

▼B

2. До одобряването на предложенията, посочени в параграф 1, държавите-членки могат да прилагат съответните разпоредби на техните съществуващи национални регламенти.

⁽¹⁾ ОВ L 315, 28.11.2003 г., стр. 1.

▼ **B***Член 5*

Държавите-членки гарантират, че техните граждански въздухоплавателни администрации отговарят на условията за членство в JAA, определени в договореностите, и подписват тези договорености без резерви преди 1 януари 1992 г.

▼ **M5***Член 6*

Въздухоплавателно средство, експлоатирано с разрешение, предоставено от държава-членка в съответствие с общите технически изисквания и административни процедури, може да се експлоатира при същите условия в други държави-членки без по-нататъшни технически изисквания или оценка от тези други държави-членки.

Член 7

Държавите-членки признават сертифицирането, направено съгласно настоящия регламент от друга държава-членка или от орган, действащ от нейно име, на органи или лица под нейна юрисдикция и под нейна власт, които се занимават с поддръжката на продукти и експлоатацията на въздухоплавателни средства.

Член 8

1. Разпоредбите на членове от 3 до 7 не възпрепятстват държава-членка да реагира незабавно при проблем по безопасността, който включва продукт, лице или организация, предмет на настоящия регламент.

Ако проблемът, свързан с безопасността, произтича от неадекватно ниво на безопасност, предвидено в общите технически изисквания и административни процедури или от недостатъци на тези изисквания и процедури, държавата-членка незабавно информира Комисията и другите държави-членки за предприетите мерки и за техните причини.

Комисията решава в съответствие с процедурата, посочена в член 12, параграф 2, дали недостатъчното ниво на безопасност или недостатъкът на общите технически изисквания и административни процедури оправдава продължаващото прилагане на мерките, приети в съответствие с първата алинея на този параграф. В такъв случай Комисията предприема необходимите стъпки за изменение на съответните общи технически изисквания и административни процедури в съответствие с член 4 или член 11. Ако мерките на държавата-членка не са оправдани, Комисията ги отменя.

2. Държава-членка може да предостави изключение от техническите изисквания и административните процедури, посочени в настоящия регламент, в случай на непредвидени спешни експлоатационни обстоятелства или експлоатационни нужди с ограничена продължителност.

Комисията и другите държави-членки получават информация за всички повтарящи се изключения или за изключения със срок повече от два месеца.

Когато Комисията и другите държави-членки са информирани за изключения, предоставени от държава-членка в съответствие с втората алинея, Комисията проучва дали изключенията съответстват на целите на безопасност от настоящия регламент или на друго съответно правило от законодателството на Общността.

▼ M5

Ако Комисията констатира, че предоставените изключения не съответстват на целите по безопасност от настоящия регламент или на друго съответно правило от законодателството на Общността, тя взема решение за предпазни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 12а.

В такъв случай съответната държава-членка отменя изключението.

3. В случаите, когато нивото на безопасност, еквивалентно на постигнатото чрез прилагане на общите технически изисквания и административни процедури, посочени в приложение III, може да бъде достигнато с други средства, държавите-членки, без дискриминация на основата на националността на заявителите и като отчитат необходимостта да не нарушават конкуренцията, могат да предоставят одобрение при дерогация от тези разпоредби.

В такива случаи съответната държава-членка нотифицира на Комисията своето намерение да даде такова одобрение, причините за него и установените условия, за да се осигури постигането на еквивалентно ниво на безопасност.

В срок от три месеца след нотификацията от държавата-членка Комисията започва изпълнение на процедурата, посочена в член 12, параграф 2, за да реши дали предложеното одобрение на мярката може да бъде дадено.

▼ M6

В такъв случай Комисията нотифицира за своето решение всички държави-членки, които имат право да прилагат тази мярка. Съответните разпоредби на приложение III могат също така да бъдат изменени в съответствие с член 11, така че да отразят тази мярка.

▼ M5

Членове 6 и 7 се прилагат спрямо въпросната мярка.

4. Независимо от разпоредбите на параграфи 1, 2 и 3 държава-членка може да приеме или запази разпоредби, свързани с OPS 1.1105 точка 6, OPS 1.1110 точки 1.3 и 1.4.1, OPS 1.1115 и OPS 1.1125 точка 2.1 от подчаст Р в приложение III, докато бъдат установени правила на Общността на базата на научна оценка и най-добри практики.

Държавата-членка информира Комисията за разпоредбите, които решава да запази.

За национални разпоредби, отклоняващи се от разпоредбите на OPS 1, посочени в първата алинея, които държава-членка възнамерява да приеме след датата на прилагане на приложение III, Комисията, в срок от три месеца след нотификацията на държавата-членка, започва изпълнение на процедурата, посочена в член 12, параграф 2, за да реши дали тези разпоредби съответстват на целите на безопасност от настоящия регламент или от други актове от законодателството на Общността, както и дали те могат да бъдат направени приложими.

▼ M6

В такъв случай Комисията нотифицира за своето решение всички държави-членки, които имат право да прилагат тази мярка. Съответните разпоредби на приложение III могат също така да бъдат изменени в съответствие с член 11, така че да отразят тази мярка.

▼ M5

Членове 6 и 7 се прилагат спрямо въпросната мярка.

Член 8а

1. До 16 януари 2009 г. Европейската агенция за авиационна безопасност следва да завърши научната и медицинска оценка на разпоредбите на подчаст Р и, където е подходящо, на подчаст О от приложение III.

▼ M5

2. Без да се нарушават разпоредбите на член 7 от Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2002 г. относно общите правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност (⁽¹⁾), Европейската агенция за авиационна безопасност подпомага Комисията при подготовката на предложения за изменение на приложимите технически разпоредби от подчаст О и подчаст Р на приложение III.

▼ B*Член 9*

Държавите-членки предприемат необходимите стъпки за координация на техните изследователски програми за подобряване безопасността на гражданските въздухоплавателни средства и тяхната експлоатация и информират за това Комисията. След консултации с държавите-членки Комисията може да предприеме всякаква подходяща инициатива да подкрепи такива национални изследователски програми.

Член 10

Държавите-членки информират Комисията за:

- а) всяко ново или изменено изискване или процедура, разработени или приети съгласно с процедурите установени в споразуменията; и
- б) всяка модификация на споразуменията; и
- в) резултати от консултации с индустрията и други заинтересувани организации.

*Член 11***▼ M6**

1. Мерките, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящия регламент като го допълват, които се изискват от научния и техническия прогрес и които изменят общите технически изисквания и административни процедури, изброени в приложение III, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 12, параграф 3. При наложителни спешни причини Комисията може да следва спешната процедура, посочена в член 12, параграф 4.

▼ B

2. Когато допълнения, споменати в параграф 1, съдържат национален вариант за държава-членка, Комисията, следвайки процедурата, установена ► **M6** в член 12, параграф 3 ◀, решава дали да включи или не този вариант в общите технически условия и административни процедури.

▼ M6*Член 12*

1. Комисията се подпомага от комитет по безопасност на въздухоплаването (наричан по-нататък „комитета“).
2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се отчитат разпоредбите на член 8 от него.

(¹) ОВ L 240, 7.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1701/2003 на Комисията (ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 5).

▼ M6

Срокът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

3. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат разпоредбите на член 5а, параграфи 1—4 и на член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се отчитат разпоредбите на член 8 от него.

4. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат разпоредбите на член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6, както и на член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се отчитат разпоредбите на член 8 от него.

▼ M5*Член 12а*

Когато се прави позоваване на този член, се прилага предпазната процедура, уредена в член 6 от Решение 1999/468/ЕО.

Преди да приеме своето решение, Комисията се консултира с комитета.

Периодът, посочен в член 6, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

Когато държава-членка отнесе решение на Комисията за разглеждане от Съвета, Съветът може, с квалифицирано мнозинство, да приеме различно решение в срок от три месеца.

▼ B*Член 13*

1. Държавите-членки се подпомагат взаимно в прилагането на настоящия регламент и мониторинга за неговото прилагане.

2. Като част от взаимното подпомагане, уговорено в параграф 1, компетентните органи на държавите-членки редовно обменят цялата достъпна информация за:

- нарушаване на настоящия регламент от лица, които не са постоянно пребиваващи в държавите-членки и наложените поради това санкции,
- санкции, наложени на лица, които са постоянно пребиваващи в държавите-членки от държава-членка поради такива нарушения, направени в друга държава-членка.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1992 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼ B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Споразумения по член 2, параграф 1, буква з)

„Споразумения относно разработването, приемането и прилагането на Общите авиационни изисквания (JAR)“, сключени в Кипър на 11 септември 1990 г.

▼ M4

▼ M8
